



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. augusztus 1.
(OR. en)

11711/22

**Intézményközi referenciaszám:
2022/0221(NLE)**

COASI 115	AGRI 349
ASIE 53	TRANS 519
CFSP/PESC 1055	ENV 786
RELEX 1075	ENER 387
COHOM 84	ECOFIN 792
CONOP 68	EDUC 281
COTER 199	CULT 79
WTO 135	CLIMA 388
JAI 1078	MIGR 227
DEVGEN 157	ASEM 18

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2022. augusztus 1.
Címzett:	a Tanács Főtitkársága
Biz. dok. sz.:	COM(2022) 353 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, és másrészt Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2022) 353 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2022) 353 final



Brüsszel, 2022.8.1.
COM(2022) 353 final

2022/0221 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészlől az Európai Unió és tagállamai, és másrészlől Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

2004 novemberében a Tanács felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy egyedi partnerségi és együttműködési keretmegállapodásokról tárgyaljon Thaifölddel, Indonéziával, Szingapúrral, a Fülöp-szigetekkel, Malajziával és Brunejjel. A Malajziával folytatott tárgyalások 2011 februárjában indultak, miután Barroso bizottsági elnök és Najib Razak miniszterelnök 2010 októberében megállapodtak a tárgyalások megkezdéséről. A tárgyalások a 11. tárgyalási forduló követően, 2015. december 12-én zárultak le. A két fél 2016. április 6-án Putrajayában parafálta a partnerségi és együttműködési keretmegállapodást.

A tárgyalási folyamat az Európai Külügyi Szolgálat és a bizottsági szolgálatok részvételével zajlott. A tárgyalások során az érintett tanácsi munkacsoportok ülésein konzultáltak a tagállamokkal. Az Európai Parlamentet rendszeresen tájékoztatták a tárgyalások folyamán.

A Bizottság úgy véli, hogy a Tanács által a megállapodásra vonatkozó tárgyalási irányelvekben meghatározott célkitűzések teljesültek, és a megállapodás tervezete benyújtható aláírásra és megkötésre.

2016. augusztus 5-én a főképvisező és a Bizottság az Európai Unió és Malajzia közötti („kizárólag uniós”) megállapodás formájában a Tanács elé terjesztette a partnerségi és együttműködési megállapodás aláírásáról és megkötéséről szóló tanácsi határozatokra irányuló együttes javaslatokat. Jóllehet a tagállamok egyetértettek a megállapodás tartalmával, az Ázsia-Óceánia munkacsoportban (COASI) egyhangúlag azt a nézetet képviselték, hogy a megállapodást „vegyes” megállapodásként kell aláírni és megkötni. Ezen álláspontot 2017. március 17-én a Coreper hivatalosan megerősítette, felkérve a Bizottságot és a főképvisezőt, hogy a javaslatot a vegyes jelleg és az ideiglenes alkalmazás figyelembevételével ennek megfelelően vizsgálják felül. A partnerségi és együttműködési megállapodás „vegyes” megállapodássá alakításáról és az ideiglenes alkalmazásról, valamint a Feleknek a megállapodás vegyes jellegét tükröző fogalom meghatározásáról szóló új rendelkezések beillesztéséről ezt követően egyeztettek és elvben megegyeztek a malajziai tárgyalókkal.

A főképvisező és a Bizottság 2018. július 4-én a Tanács elé terjesztette a (vegyes megállapodás formáját öltő) keretmegállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozatra irányuló új együttes javaslatot. Malajzia ugyan egyetértett a megállapodás „vegyes” jellegével, előnyben részesítette azonban a megállapodás ideiglenes alkalmazásának mellőzését. A tagállamok a Coreper 2019. április 3-i ülésén hivatalosan elfogadták, hogy nem alkalmazzák ideiglenesen a partnerségi és együttműködési keretmegállapodást, majd ezt követően elvi megállapodásra jutottak a malajziai tárgyalókkal a 2016. évi parafált megállapodás alapján, amely a Feleknek a vegyes jelleg tükröző új meghatározásával egészül ki.

Fontos megjegyezni, hogy az új bizottsági javaslat a főtárgyalók közötti levélváltást követően született, amely egyértelművé teszi, hogy a megállapodást Malajzia kormánya Malajzia egésze nevében, azaz szövetségi és szövetségi állami szinten is aláírja. Malajzia kormánya az aláírásával kifejezi azon szándékát, hogy Malajzia egészét kötelezze, beleértve Sabah és Sarawak szövetségi államokat is. A megállapodás 58. cikkében foglaltak szerint a megállapodás a hatálybalépését követően Malajzia egészére nézve kötelező lesz.

E javaslat képezi a megállapodás megkötésének jogi eszközét.

2. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

2.1. A megállapodások célja és tartalma

A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás az első kétoldalú megállapodás az EU és Malajzia között, amely az Európai Gazdasági Közösség és a Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetségének tagországai között létrejött 1980. évi együttműködési megállapodás jelenlegi jogi keretének helyébe lép.

A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás az EU külpolitikája szempontjából központi szerepet játszó jogi kötelezettségeket tartalmaz, ideértve az emberi jogokra, a nonproliferációra, a terrorizmus elleni küzdelemre, a Nemzetközi Büntetőbíróságra, a migrációra és az adózásra vonatkozó rendelkezéseket.

A partnerségi és együttműködési keretmegállapodással jelentősen kibővül a közös kötelezettségvállalások köre a gazdaság és a kereskedelem, valamint a bel- és igazságügy tekintetében. A megállapodás megerősíti az együttműködést számos szakpolitikai területen, így az emberi jogok, a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozása, a terrorizmus elleni küzdelem, a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem, a kereskedelem, a migráció, a környezetvédelem, az energiaügy, az éghajlatváltozás, a közlekedés, a tudomány és technológia, a foglalkoztatás és szociális kérdések, az oktatás, a mezőgazdaság, a kultúra stb. terén. Az EU pénzügyi érdekeit védő rendelkezések is szerepelnek benne. A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás jelentős kereskedelmi együttműködési szakaszt is tartalmaz, amely a szabadkereskedelmi megállapodásról szóló, folyamatban lévő tárgyalások lezárását készíti elő.

A Malajziával kötött partnerségi és együttműködési keretmegállapodás politikai szempontból jelentős lépés az EU Délkelet-Ázsiában betöltött szerepének erősítésében, aminek alapját a közös egyetemes értékek, mint például a demokrácia és az emberi jogok képezik. A megállapodás egyenes utat jelent két hasonlóan gondolkodó partner politikai, regionális és globális együttműködésének fokozása felé. A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás végrehajtása mindkét oldal számára gyakorlati előnyökkel jár és alapot képez az EU szélesebb körű politikai és gazdasági érdekeinek előmozdításához.

A megállapodás vegyes bizottságot hoz létre, amely figyelemmel kíséri a Felek közötti kétoldalú kapcsolatok fejlődését. A megállapodás nemteljesítési záradékot tartalmaz, amely lehetővé teszi a megállapodás végrehajtásának felfüggesztését, amennyiben megsértik annak lényeges elemeit.

2.2. A javasolt határozat jogalapja

Az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdése a) pontjának iii. alpontja szerint együttműködési eljárások bevezetése útján külön intézményi keretet létrehozó megállapodások megkötéséhez a Tanács a Parlament egyetértését követően határozatot fogad el a megállapodás megkötéséről.

Az EUMSZ 218. cikkének (6) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban a megállapodás céljától és tartalmától függ. Az ítélkezési gyakorlat értelmében, ha az uniós intézkedés vizsgálatából az derül ki, hogy az kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegüként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az intézkedést egyetlen jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt jogalapra kell alapítani. Másrészt kivételesen, ha ezzel szemben az állapítható meg, hogy az intézkedés egyidejűleg több célkitűzést követ, vagy elválaszthatatlan és egymáshoz viszonyítva nem járulékos jellegű több összetevőből áll, és így a Szerződés különböző rendelkezései alkalmazandók, az ilyen intézkedést a különböző, vonatkozó jogalapokra kell alapítani (e tekintetben lásd a Bíróság 2006. január 10-i ítéletét,

Bizottság kontra Parlament és Tanács, C-178/03, EU:C:2006:4, 42–43. pont; 2014. június 11-i ítéletét, Bizottság kontra Tanács, C-377/12, EU:C:2014:1903, 34. pont; 2016. június 14-i ítéletét, Parlament kontra Tanács, C-263/14, EU:C:2016:435, 44. pont; valamint 2018. szeptember 4-i ítéletét, Bizottság kontra Tanács (Kazahsztán), C-244/17, ECLI:EU:C:2018:662, 40. pont.

A megállapodás elsődleges célja, illetve összetevője a fejlesztési együttműködés területéhez tartozik.

A javasolt határozat jogalapja ezért az EUMSZ 209. cikke, összefüggésben az EUMSZ 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával.

2.3. Jogi jelleg

A partnerségi és együttműködési keretmegállapodás hatályának elemzése alapján a Szerződések felhatalmazzák az EU-t a megállapodás hatálya alá tartozó összes területen való fellépésre. A jogi elemzés alapján a főképviselet és a Bizottság eredetileg arra tettek javaslatot, hogy a megállapodástervezetet „kizárólag uniós” megállapodás formájában nyújtsák be aláírásra és megkötésre. Ezenkívül a főképviselet és a Bizottság úgy vélték, hogy a partnerségi és együttműködési keretmegállapodás „kizárólag uniós” megállapodás formájában történő hatálybalépésének lényegesen rövidebb és sokkal kiszámíthatóbb megerősítési eljárása az Unió érdekében áll, hiszen úgy gyorsan végre lehet hajtani a megállapodást.

Ugyanakkor – a fent részletezettek szerint – a tagállamok a Tanácsban (az Ázsia-Óceánia munkacsoport 2016. szeptember 21-i, valamint a Coreper 2017. március 17-i ülésén) egyhangúlag felkérték a Bizottságot és a főképviseletet, hogy a megállapodást alakítsák ideiglenes alkalmazású vegyes megállapodássá. Ezen álláspontot követően, valamint annak elkerülése érdekében, hogy a Tanács hátráltassa a megállapodás Európai Unió általi aláírását és megkötését, a Bizottság és a főképviselet úgy döntöttek, hogy tárgyalást folytatnak a megállapodás kiigazításáról, valamint módosítják a megállapodás aláírására és megkötésére vonatkozó javaslataikat. Mindazonáltal, bár Malajzia kezdetben elfogadta az ideiglenes alkalmazást, később a megállapodás ideiglenes alkalmazásának mellőzését részesítette előnyben.

A csatolt határozattervezet ennél fogva a megállapodás vegyes megállapodásként történő megkötésére tesz javaslatot.

2.4. A javasolt határozat szükségessége

Az EUMSZ 216. cikke úgy rendelkezik, hogy az Unió megállapodást köthet egy vagy több harmadik országgal, ha a Szerződések ilyen megállapodás megkötéséről rendelkeznek, ha az a Szerződésekben meghatározott célkitűzések – uniós szakpolitikák keretében történő – elérése érdekében szükséges, ha valamely kötelező erejű jogi aktus ilyen értelmű rendelkezést tartalmaz, vagy ha az a közös szabályokat érintheti, illetve azok alkalmazási körét megváltoztathatja.

A Szerződések rendelkeznek az olyan megállapodások megkötéséről, mint a partnerségi és együttműködési keretmegállapodás, nevezetesen az EUMSZ 209. cikkében. Ezenkívül a partnerségi és együttműködési keretmegállapodás megkötése szükséges a Szerződésekben meghatározott célkitűzések uniós szakpolitikák keretében történő elérése érdekében.

Ezért az Unió nevében meg kell kötni a megállapodást.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészlől az Európai Unió és tagállamai, és másrészlől Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre, különösen annak 209. cikkére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére,

mivel:

- (1) A [...]i (EU) [XXX] tanácsi határozat¹ szerint [...]án/-én aláírták az egyrészlől az Európai Unió és tagállamai, és másrészlől a Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodást (a továbbiakban: megállapodás), annak későbbi időpontban való megkötésére is figyelemmel.
- (2) A megállapodás célja az együttműködés megerősítése a szakpolitikai területek széles körén, így az emberi jogok, a tömegpusztító fegyverek elterjedésének megakadályozása, a terrorizmus elleni küzdelem, a korrupció és a szervezett bűnözés elleni küzdelem, a kereskedelem, a migráció, a környezetvédelem, az energiaügy, az éghajlatváltozás, a közlekedés, a tudomány és technológia, a foglalkoztatás és szociális kérdések, az oktatás és a mezőgazdaság terén.
- (3) Közös értelmezés szerint a megállapodás 58. cikke (1) bekezdésének értelmében és Malajzia szövetségi alkotmányával összhangban a Malajzia kormánya által adott azon értesítés, amelyben kifejezi, hogy a megállapodást magára nézve jogilag kötelezőnek ismeri el, Malajzia egészét kötelezi.
- (4) A megállapodást az Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az egyrészlől az Európai Unió és tagállamai, és másrészlől Malajzia kormánya közötti partnerségi és együttműködési keretmegállapodást a Tanács az Unió nevében jóváhagyja.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap, hogy az Unió nevében megtegye a megállapodás 59. cikke szerinti értesítést vagy kijelölje azt a személyt, aki az Unió nevében jogosult megtenni az

¹ HL L [...], [...], [...] o.

ilyen értesítést annak kifejezésére, hogy az Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*